



Panasonic®

Skrócona instrukcja obsługi Základní Návod k použití Základný návod na obsluhu Kezelési utasítás kezdőknek Grundläggande bruksanvisning

Bezprzewodowe cyfrowe słuchawki nagłowne stereo Digitální beždrátová stereofonní sluchátka Digitálne bezdrôtové stereo sluchadlá Digitális vezeték nélküli sztereo fehallgató Digitala trådlösa stereohörlurar

Model No. RP-HTX80B

Dziękujemy za zakup opisywanego produktu.

Przed przystąpieniem do eksploatacji opisywanego produktu należy dokładnie przeczytać niniejsze zalecenia i zachować instrukcję obsługi do wglądu.

Blahopetujeme vám ke kúpi tohoto produktu.

Před použitím tohoto produktu si pečlivě přečtěte tyto pokyny a celý návod si uložte pro pozdější použití.

Дакujemy, że сте si zakúпили tento výrobok.

Прoсім, перед použitтвом цього виробку сі докладне прeчитайте тiєго покыны а тeнтo нáвод усчoвуйте прe мoжнó потреби в будóвностi.

Köszönjük, hogy termékünkét vásárolta.

Mielőtt használná be, venné a terméket, olvassa el figyelmesen az utasításokat; őrizze meg a kézikönyvet a jövőbeli használat céljából.

Tack för att du har köpt den här produkten.

Läs igenom de här anvisningarna noggrant innan du använder produkten och spara bruksanvisningen för framtida bruk.

E	
	
<p>Manufactured by: Panasonic Corporation <p>Kadoma, Osaka, Japan</p> <p>Importer for Europe: Panasonic Marketing Europe GmbH <p>Panasonic Testing Centre Winsberging 15, 22525 Hamburg, Germany</p></p></p>	 <p>EU</p> 
	

Panasonic Corporation	 Po Cz Sk Hu Sv
http://www.panasonic.com	TQB0M149
© Panasonic Corporation 2017	F0917HA0

Polski	
Bardziej szczegółowe instrukcje dostępe są w "Instrukcji obsługi (format PDF)".	
Aby z niej skorzystać, pobierz ją ze strony:	
http://panasonic.jp/support/global/cs/accessories/irp_htx80b/	
• Kliknij żądany język.	

Česky
Podrobnější pokyny k obsluze naleznete v "Návodu k obsluze (ve formátu PDF)".

Návod si můžete stáhnout z webu:
http://panasonic.jp/support/global/cs/accessories/ol/rp_htx80b/

• Klikněte na požadovaný jazyk.

Slovensky
Podrobnější návod na obsluhu je k dispozícii vo "Návode na obsluhu (formát PDF)".
Přečítat si ich môžete po prevzati z webových stránok.
http://panasonic.jp/support/global/cs/accessories/ol/rp_htx80b/
• Kliknite na požadovaný jazyk.

Magyar
Részletesebb használati útmutatót a "Felhasználói kézikönyv (PDF formátum)" tartalmaz.
Elővássához töltse le azt a weboldárról.
http://panasonic.jp/support/global/cs/accessories/ol/rp_htx80b/
• kattintson a kívánt nyelvre.

Svenska
Mer detaljerade bruksanvisningar finns i "Bruksanvisning (PDF-format)".
Du kan läsa den genom att ladda ned den från webbplatsen.
http://panasonic.jp/support/global/cs/accessories/ol/rp_htx80b/
• Klicka på önskat språk.

Infolinia (Polska):
801 003 532 - numer dla połączeń z sieci stacjonarnej
22 295 37 27 - numer dla połączeń z sieci stacjonarnej oraz komórkowej

Produkt Panasonic
Produkt objęty jest E-Gwarancją Panasonic.
Prosimy o zachowanie dowodu zakupu.
Warunki gwarancji oraz informacje o produkcie są dostępne na stronie www.panasonic.pl lub pod numerami telefonów:
801 003 532 - numer dla połączeń z sieci stacjonarnej
22 295 37 27 - numer dla połączeń z sieci stacjonarnej oraz komórkowej

Dystrybucja w Polsce
Panasonic Marketing Europe GmbH
(Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością)
Odział w Polsce
ul. Wolska 9A, 02-583 Warszawa

Polski
Zasady bezpieczeństwa
■ Urządzenie
OSTRZEŻENIE:
W celu zmniejszenia ryzyka pożaru, porażenia prądem elektrycznym lub uszkodzenia produktu,
• Nie wystawiać niniejszego urządzenia na działanie deszczu, wilgoci, ciężknych lub rozpryskiwanych płynów.
• Nie stawiać na niniejszym urządzeniu przedmiotów napchnionych cieczą, takich jak wazony,
• Stosować zalecane akcesoria.
• Nie usuwać żadnych osłon.
• Nie naprawiać niniejszego urządzenia we własnym zakresie. Przekazać niniejsze urządzenie do naprawy wykwalifikowanemu personelowi serwisowemu.

• Unikać używania niniejszego urządzenia lub umieszczania go w pobliżu źródła ciepła.
• Nie słuchać bardzo głośno muzyki na niniejszym urządzeniu w miejscach, w których konieczne jest usłyszenie dźwięków powiadczających o otoczeniu w celu zapewnienia bezpieczeństwa, takich jak przejazdy kolejowe i place budowy.
• Napięcie szerokopasmowe jest równie lub większe od 75 mV.
• Informacje o certyfikatach znajdują się po prawej stronie słuchawek.
Aby do nich dotrzeć, należy zdjąć prawą muszle słuchawkową.

■ Alergie
• Zaprzestać użytkowania niniejszego urządzenia w przypadku odczuwania dyskomfortu związanego z miazslami słuchawkowymi lub innymi częściami.
• Pokraćować w użyciu wózków.
• Kontynuowanie użytkowania niniejszego urządzenia może spowodować wysypkę lub wywołac inne reakcje alergiczne.

■ Środki ostrożności dotyczące słuchania muzyki przez słuchawk
• Nadmierne cisnienie dźwięku emitowanego ze słuchawek może powodować uszkodzenie słuchu.
• Nie słuchać bardzo głośnej muzyki przez słuchawk.
Ekspoz d, słucha odurzającego słuchania muzyki przez długi czas przez słuchawk.
• W przypadku wystąpienia dzwonienia w uszach należy zmniejszyć poziom głośności lub zaprzestac użytkowania słuchawek.
• Nie korzystać ze słuchawek podczas prowadzenia pojazdów zmotoryzowanych. Moze to spowodować zagrożenie w ruchu i jest niezgodne z prawem w wielu krajach.
• Należy zachować szczególną ostrożność lub tymczasowo zaprzestac korzystania ze słuchawek w sytuacjach potencjalnie niebezpiecznych.

Niniejsze urządzenie może być podatne na interferencje radiowe powodowane przez używane telefony komórkowe.
W przypadku wystąpienia interferencji należy zwiększyć odległość pomiędzy niniejszym urządzeniem a telefonem komórkowym.

Niniejsze urządzenie przeznaczone jest do używania w klimacie umiarkowanym i tropikalnym.

Konserwacja

Niniejsze urządzenie należy czyścić miękką, suchą ściereczką.
• Nie używac rozpuszczalników, w tym benzyny, rozcieńczalników, alkoholu, detergentów kuchennych, chemicznych środków do czyszczenia itd.
Takie postępowanie może spowodować deformację zewnętrznej obudowy lub uszkodzenia powłoki.

Dane techniczne	
■ Ogólne	
Zasilanie	DC 5 V, 330 mA (Bateria wewnętrzna: 3,7 V (lito-polimerowa 430 mAh))
Czas pracy ^{*1}	Okolo 24 godzin
Czas ładowania ^{*2} (25 °C)	Okolo 3,5 godzin
Zakres temperatur ładowania	10 °C do 35 °C
Zakres temperatur pracy	0 °C do 40 °C
Zakres wilgotności roboczej	35% do 80% wilg. wzgl. (bez kondensacji)
Masa	Okolo 190 g
■ Sekcja Bluetooth®	
Pasma częstotliwości	2402 MHz do 2480 MHz
Maks. moc sygnalu radiowego	4 dBm
Obsługiwane profile	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Obsługiwane kodowanie	SBC

^{*1} Może wynosić mniej w zależności od warunków pracy.
^{*2} Doba potrzebny do naładowania od pustego do pełnego.

Rozwiązywanie problemów

Przed oddaniem urządzenia do naprawy należy sprawdzić następujące opcje.
W przypadku wątpliwości dotyczących niektórych punktów kontroli lub gdy zalecenia, czynności naprawcze nie rozwiązały problemu, skontaktuj się ze sprzedawcą w celu uzyskania dalszych zaleceń.

Niniejsze urządzenie nie reaguje.
• Niniejsze urządzenie można zresetować w przypadku odroczenia wszystkich operacji.
Aby zresetować niniejsze urządzenie, należy nacisnąć przycisk (ⓘ | Ⓝ) | przycisnąć przez ok. najmniej 10 sekund.
Wszystkie poprzednie operacje zostaną anulowane. (Informacje dotyczące parowania nie zostaną usunięte.)

Brak możliwości naładowania niniejszego urządzenia.
• Upeewnij się, że komputer jest włączony i nie znajduje się w trybie czuwania ani uśpienia.
• Czy port USB obecnie używany działa prawidłowo? Jeśli komputer został wyzopuszony w inne porty USB, wymyj wyszczę z aktualnie używanego portu i połącz ją do innego portu.
• Jeśli powyższe czynności nie są możliwe do wykonania, odłącz wtyczkę przewodu ładującego USB i podłącz ją ponownie.

• Jeśli czas ładowania i czas pracy ulegną skróceniu, może to oznaczać, że bateria wyczerpała się. (Liczba ładowań wdrobnianej baterii: około 300.)

Dioda LED nie pali się podczas ładowania. / Ładowanie trwa dłużej.
• Czy przewód ładujący USB (w zestawie) został prawidłowo podłączony do wejścia USB w komputerze? (→ **Tylna strona, ⓘ**)

• Niniejsze urządzenie należy ładować w pomieszczeniu o temperaturze od 10 °C do 35 °C.

Zasilanie nie włącza się.
• Czy niniejsze urządzenie zostało naładowane? Nie można włączyć zasilania podczas ładowania. (→ **Tylna strona, ⓘ**)

Nie można podłączyć urządzenia.
• Usunąć dane parowania dot. niniejszego urządzenia z urządzenia z funkcją Bluetooth®, a następnie sprnąć je ponownie. (→ **Tylna strona, ⓘ**)

Tartozékok
Kérjük, hogy ellenőrizze és azonosítsa be a mellékelt tartozékokat.
 1 x USB töltőkábel

Vigyázzát: Csak számítógéphez csatlakoztatott USB töltőkábelt használjon.

Svenska
Kérjük, hogy ellenőrizze és azonosítsa be a mellékelt tartozékokat.
 1 x USB-töltőkábel

Varning: Använd bara den medföljande usb-laddningsladden när du ansluter till en dator.

Nie słychać drugiej osoby.
• Upeewnij się, że niniejsze urządzenie i telefon z włączoną funkcją Bluetooth® są włączone.
• Upeewnij się, że niniejsze urządzenie i telefon z włączoną funkcją Bluetooth® zostały połączone. (→ **Tylna strona, ⓘ**)
• Sprawdź ustawienia urządzenia z włączoną funkcją Bluetooth®.
Przełącz urządzenie do obsługi połączeń na niniejsze urządzenie, jeśli jest ustawione na telefon z włączoną funkcją Bluetooth®. (→ **Tylna strona, ⓘ**)
• Jeśli poziom głośności głosu drugiej osoby jest zbyt niski, zwiększ poziom głośności zarówno w niniejszym urządzeniu, jak i w telefonie z włączoną funkcją Bluetooth®.

Nie można nawiązać połączenia telefonicznego.
• Sprawdź, czy kompatybilne urządzenie z funkcją Bluetooth® obsługuje profil "HSP" lub "HFP".
Szczegółowe informacje o profilach zawierają sekcje "Słuchanie muzyki" oraz "Wykonywanie połączenia telefonicznego" w "Instrukcji obsługi (format PDF)". Zapoznaj się także z instrukcją obsługi urządzenia telefonu z funkcją Bluetooth®.

Česky
Bezpečnostní opatření
■ Jednotka
VAROVÁNÍ:
Ze účelem snížení rizika požáru, zášahu elektrickým proudem nebo poškození výrobku,
• chráňte zařízení před deštěm, vlhkostí, kapající vodou,
• nepokládejte na zařízení předměty naplněné tekutinou, jako su například vázy,
• Používejte doporučené příslušenství,
• nesundávejte kryty.
• Neopravujte toto zařízení vlastními silami. Opravy musí provádět kvalifikovaný pracovník servisu.

• Neumistujte toto zařízení poblíž zdrojů tepla.
• V místech, kde z bezpečnostních důvodů musíte slyšet zvuky z okolí, jako jsou železniční křižovatky a staveniště, nepouchotejte tolo zařízení s nastáveným silným zvukem.
• Charakteristický zvuk širokého pásma sa rovná alebo veľači ako 75 mV.
• Informace o certifikátc jsou umístěny na pravé straně sluchátek.
Uvidíte je po odebrání pravého náušníku.

■ Alergie
• Prestaňte zařízení používat, pokud máte problémy se sluchátky nebo jinými součástmi, které se dotýkají vašy pokožky.
• Pokračování v používání může vést k vyrážkám nebo jiným alergickým reakcím.

■ Opatření pro poslouchání ze sluchátek
• Při vysoké akustické hladč chodějící z běžných vnějších sluchátek nebo ze sluchátek do uší může způsobit ztrátu sluchu.
• Nenastavuje hlaslost zvuku ve sluchátcích na příliš silnou.
Obornici na nemoci sluchu vanují před dlouhodobým souvším používáním.
• Pokud vám zvoní v usích, snižte hlaslost nebo přestněte používat.
• Nepoužívejte, pokud řidíte motorovým vozidlem. Mohlo by to znamenat riziko a v mnoha oblastech je to zakázané.
• V potenciálně nebezpečných situacích musíte být velmi obezřetní, nebo na čas přestát používat zařízení.

Toto zařízení může přijímat rádiové rušení způsobené při používání mobilního telefonu.
Pokud k takovému rušení dojde, zvětšete vzdálenost mezi tímto zařízením a mobilním telefonem.

Toto zařízení je zamýšleno pro používání v mírném a tropickém podnebí.

Údržba

K čišění tohoto zařízení používejte suchý jemný hadřík.
• Nepoužívejte rozpouštědla, včetně benzinu, rozpouštědla, alkoholu, mychlo prostředku na kuchyně, chemických útkáč atd.
Mohlo by dojít ke deformování povrchu nebo poškození povrchové úpravy.

Technické údaje

■ Obecné	
Zdroj napájení	DC 5 V, 330 mA (Interní baterie: 3,7 V (Li-polymer 430 mAh))
Doba provozu ^{*1}	Přibliž. 24 hodin
Doba nabíjení ^{*2} (25 °C)	Přibliž. 3,5 hodin
Rozsah teplot při nabíjení	10 °C až 35 °C
Rozsah provozních teplot	0 °C až 40 °C
Provozní vlhkost	35%RH až 80%RH (bez kondenzace)
Hmotnost	Přibliž. 190 g
■ Sekce Bluetooth®	
Frekvenční pásmo	2402 MHz až 2480 MHz
Maximální RF výkon	4 dBm
Podporované profily	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Podporovaný kodek	SBC

^{*1} Může být kratší, v závislosti na provozních podmínkách.
^{*2} Doba nabíjení úplně vybité baterie do stavu úplného nabití.

Odstaňování závad

Dříve, než se obrátíte na servisní službu, proveďte následující kontrolu.
Když pochypujete o některých kontrolních bodech nebo když navržené řešení neodstraní problém, obraťte se na svého prodejce z žádostí o pokyny.

Toto zařízení nereaguje.
• Toto zařízení může být resetováno, když jsou všechny operace odmítnuty.
Pokud chcete zařízení resetovat stiskněte a přidržte alespoň na 10 sekund (ⓘ | ⓘ) | .
Všechny předchozí operace budou zrušeny. (Informace o párování zařízení nebudou odstraněny.)

Zařízení nelze nabít.
• Zkontrolujte, že je počítáč zapnutý a není v pohotovostním režimu nebo režimu spánku.
• Funguje správně port USB, který používáte? Pokud je počítáč vybaven dalšími porty USB, vytáhněte konektor z portu, který používáte a zasuňte jej do jednoho z dalších portů.
• Pokud nelže vybité ušné činnosti provedt, vytáhněte kabel napájení a znovu jej zasuňte.
• Pokud se doba nabíjení a doba provozu zkracuje, možná se zhroutila baterie. (Počet nabíjení se rovná množství baterie: přibližně 300.)

V průběhu nabíjení se nerozsvítí kontrolka. / Nabíjení trvá déle.
• Je kabel nabíjení přes rozhraní USB (je součástí dodávky) správně zasunut do portu USB počítače? (→ **Zadní strana, ⓘ**)

• Zkontrolujte, že nabíječ je připojen v místnosti mezi 10 °C a 35 °C.

Napájení se nezapne.
• Nabíjí se zařízení? V průběhu nabíjení není možné zapnout napájení. (→ **Zadní strana, ⓘ**)

Zařízení nelze připojit.
• Ze zařízení Bluetooth® odstráňte informace o párování tohoto zařízení a poté zařízení správně znovu. (→ **Zadní strana, ⓘ**)

Žádný zvuk.
• Zkontrolujte, že je toto zařízení a zařízení Bluetooth® řádně připojeno. (→ **Zadní strana, ⓘ**)
• Zkontrolujte, že se hudba přehrává na zařízení Bluetooth®.
• Zkontrolujte, že je zařízení zapnuté a že není nastavená příliš nízká hlaslost.

• Správně zařízeni Bluetooth® a toto zařízení znovu. (→ **Zadní strana, ⓘ**)
• Zkontrolujte, že zařízení kompatibilní s Bluetooth® podporuje profil "A2DP".
Podrobné informace o profitech jsou uvedeny v části "Poslouchání hudby" (→ **Zadní strana, ⓘ**).
Informace také naleznete v návodu k obsluze zařízení kompatibilního s Bluetooth®.

Nízká hlaslost.
• Zvyšte hlaslost zařízení. (→ **Zadní strana, ⓘ**)
• Zvyšte hlaslost zařízení Bluetooth®.

Zvuk ze zařízení je přerušen. / Špatná kvalita zvuku.
• Pokud jsou signály blokované, může být zvuk rušen. Nezakrývejte toto zařízení ani dlaně.
• Zařízení může být mimo rozsah komunikace 10 m. Přiblízte zařízení k tomuto zařízení.
• Odstaňte všechny překážky mezi tímto zařízením a druhým zařízením.
10 m. Umístěte zařízení bezdrátově zařízeni LAN, vyprňte je.
• Pokud není baterie plně nabitá, může vzniknout problém s komunikací. Nabijte zařízení. (→ **Zadní strana, ⓘ**)

Neslyšíte druhou osobu.
• Zkontrolujte, že je toto zařízení a telefon s povolenou funkcí Bluetooth® zapnuté.

• Zkontrolujte, že je toto zařízení i telefon s povolenou funkcí Bluetooth® zapnuté. (→ **Zadní strana, ⓘ**)
• Na telefon s povolenou funkcí Bluetooth® zkontrolujte nastavení zvuku. Pokud je vybitý základní nastaveno na telefon s povolenou funkcí Bluetooth®, přepněte jej na toto zařízení. (→ **Zadní strana, ⓘ**)
• Pokud je hlas volajícího příliš slabý, zvyšte nastavení hlaslosti na tomto zařízení a telefon s povolenou funkcí Bluetooth®.

Nelze provést telefonní hovory.
• Zkontrolujte, zda zařízení kompatibilní s Bluetooth® podporuje profil "HSP" nebo profil "HFP".
Podrobnosti o profitech jsou uvedeny v "Poslouchání hudby" a "Telefonní hovory" v "Návodu k obsluze (ve formátu PDF)".
Informace naleznete také v návodu k obsluze telefonu s povolenou funkcí Bluetooth®.

Slovensky
Bezpečnostné opatrenia
■ Jednotka
VYVRAHA:
S cieľom zníženia rizika požiaru, zášahu elektrickým prúdom alebo poškodenia výrobku,
• chráňte jednotku působeniu dažďa, vlhkosti, postriekaniu alebo poliatiu,
• Neumiestňujte na jednotku predmety naplnené tekutinami, ako sú napríklad vázy,
• Použíajte odporúčané príslušenstvo,
• Neodstraňujte kryty.
• Neopravujte prístroj sami. Opravy prenehajte kvalifikovanému servisnému personálu.

• Nepoužívajte ani neumiestňujte toto jednotku v blízkosti zdrojov tepla.
• Nepoužívajte jednotku pri vysokej vlhlosti na miestach, kde z bezpečnostných dôvodov musíte počuť zvuky z okolieho prostredia, napríklad na železničných priestaniach a staveniskách.
• Charakteristický zvuk širokého pásma sa rovná alebo je väčší ako 75 mV.
• Informácie o certifikácii nájdete na pravej strane nasluchadla. Na jeho odhalenie je treba odstrániť pravé sluchadlo.

■ Alergie
• Ak vám sluchadlá alebo kôrtekové iče časti prachádzajú do styku s pokožkou spôsobujú nepríjemný pociť, prestaňte jednotku používať.
• Prerúvanúce používanie môže spôsobiť vyrážky alebo iné alergické reakcie.

■ Preventívne opatrenia týkajúce sa počúvania so sluchadmi
• Nadmerný zvukový tlak zo sluchadiel a nasluchadiel môže spôsobiť stratu sluchu.
• Nepoužívajte sluchadlá pri vysokej hlaslosti. Obornici na sluch odporúčajú nepretržite nadsťažne prehrávanie.
• Ak použijete zvonenie v uších, znížte hlaslosť alebo prerušte používanie.
• Nepoužívajte pri vedení motorového vozidla. Môže to viesť k dopravnej nehode a v mnohých oblastiach je to zakázané.
• V potenciálne nebezpečných situáciách by ste mali byť miriornadne opatrní alebo by ste jednotku mali dočasne prestať používať.

Jednotka môže byť rušená rádiovými vlnami vysielanými mobilnými telefonmi počas ich používania.
Ak sa takéto rušenie vyskytne, zvětšite vzdálenost medzi jednotkou a mobilným telefonom.

Táto jednotka je určená na používanie v mierom a tropickom klimatickom pásme.

Údržba

Jednotku čistite mäkkou suchou handričkou.
• Nepoužívajte rozpouštědla, ako napríklad benzín, redidlo, alkohol, kuchynské čistiace prostriedky, uteráky s chemikáliami atd.
Môže to spôsobiť deformáciu vonkajšieho puzdra alebo odlúpenie povrchovej vrstvy.

Technické údaje

■ Všeobecné	
Napájenie	DC 5 V, 330 mA (Interná batéria: 3,7 V (lithium-polymérová 430 mAh))
Čas prevádzky ^{*1}	Přibližně 24 hod.
Čas nabíjania ^{*2} (25 °C)	Přibližně 3,5 hod.
Rozsah teplot nabíjania	10 °C až 35 °C
Rozsah prevádzkových teplot	0 °C až 40 °C
Rozsah prevádzkovej vlhkosti	35% až 80% rel. vlhkost (bez kondenzácie)
Hmotnosť	Přibližně 190 g
■ Časť týkajúca sa Bluetooth®	
Frekvenčné pásmo	2402 MHz až 2480 MHz
Max. RF výkon	4 dBm
Podporované profily	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Podporovaný kodek	SBC

^{*1} Môže byť kratšia, v závislosti od prevádzkových podmienok.
^{*2} Čas potrebný na nabíjtie z úplne vybitého na úplne nabitú batériu.

Riešenie problémov

Pred vydaním servisu vykonajte nasledujúce kontroly.
V prípade pochybností týkajúcich sa niektorých kontrolných bodov, prípadne nevyriešenía problému naznačeným opatreniam, sa obráťte na predajcu, ktorý vám poskytne ďalšie pokyny.

Jednotka nereaguje.
• Keď nereagujú žiadne funkcie jednotky, môžete ju resetovať.
Ak chcete resetovať jednotku, podržte stlačené tlačidlo (ⓘ | ⓘ) | na aspoň 10 sekúnd.
Všetky predchádzajúce operácie sa zrušia. (Informácie o správaných zariadeniach sa neodstránia.)

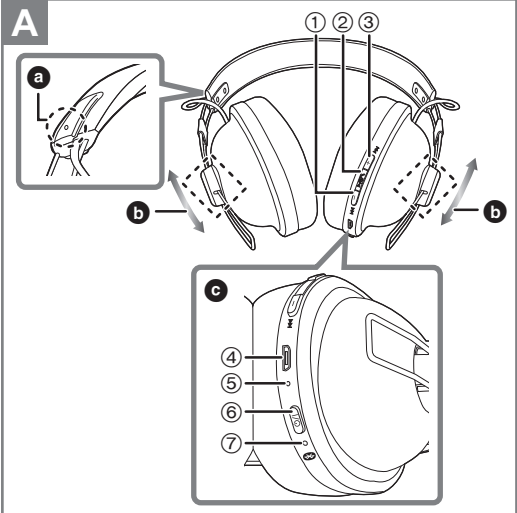
Jednotka sa nedá nabít.
• Uistite sa, že počítáč je zapnutý a nie je v úspornom režime alebo v režime spánku.
• Funguje správné port USB, ktorý používate? Pokud je počítáč vybaven ďalšími porty USB, vyťahate konektor z portu, ktorý používate a zasuňte jej do jednoho z ďalších portů.
• Pokud nelže vybité úšné činnosti provést, vytáhněte kabel napájení a znovu ho zasuňte.
• Pokud se doba nabíjení a doba provozu zkracuje, možná se zhroutila baterie. (Počet nabíjení se rovná množství baterie: přibližně 300.)

LED počas nabíjania nesvieti. / Nabíjanie trvá dlhšie.
• Je nabitý USB kábel (je súčasťou balenia) pevne zapojený do portu USB počítača? (→ **Zadná strana, ⓘ**)

• Dbajte na to, aby nabíjanie prebiehalo pri izbovej teplote v rozsahu 10 °C až 35 °C.

Napájenie sa nezapne.
• Nabíja sa v tejto chvíli jednotka? Jednotka sa počas nabíjania nedá zapnúť. (→ **Zadná strana, ⓘ**)

Zariadenie sa nedá pripojiť.



Polski

A Nazwy części

- Wypukła kropka wskazuje lewą stronę
- Umoliwia regulację położenia pałaka słuchawk.
- Prawa strona (R)

- 1 Przycisk [– (◄◄)]
- 2 Przycisk [▶/||/◄]
- 3 Przycisk [+ (►►)]
- 4 Wejście ładowania (DC IN)
- 5 Mikrofon
- 6 Przycisk [O/I (📶)]
- 7 Wskaźnik LED

- * 1 ̇I: Tryb gotowości/WŁ
- * 2 Dalej zwany "diodą LED"

B Ładowanie

Bateria wielokrotnego ładowania (zamontowana w niniejszym urządzeniu) nie została wstępnie naładowana. Naładuj baterię przed użyciem niniejszego urządzenia.

Podłącz niniejsze urządzenie do komputera (🖥) przy użyciu przewodu ładującego USB (w zestawie) (🔌).

- Podczas ładowania dioda LED (🟡) będzie świeciła się na czerwono. Po zakończeniu ładowania dioda LED zgaśnie.
- Czas ładowania wynosi około 3,5 godziny od stanu całkowicie rozładowania do pełnego naładowania.

- Podczas ładowania nie można włączyć zasilania.
- Należy zawsze wyłączyć przewodu ładującego USB dołączonego do urządzenia.
- Jeśli w czasie korzystania z urządzenia znacznie spadnie poziom baterii, dioda LED mijądoła na niebiesko zmieni kolor na czerwony. Co 1 minutę będzie rozlegał się sygnał dźwiękowy. Gdy bateria wyczerpie się, zasilanie zostanie wyłączone.

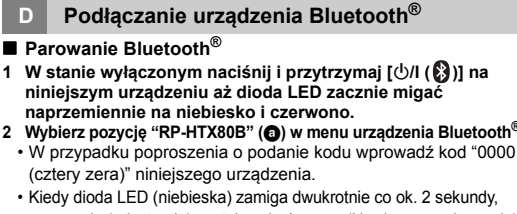
C Włączanie/wyłączanie zasilania

Naciśnij i przytrzymaj przez ok. 3 sekundy przycisk [O/I (📶)] (👉) na niniejszym urządzeniu aż dioda LED (niebieska) (🟡) zacznie migać.

- Zostanie odtworzony sygnał dźwiękowy, a dioda LED (niebieska) będzie migać powoli.

Wyłączenie zasilania
Naciśnij i przytrzymaj [O/I (📶)] przez ok. 3 sekundy. Rozlegnie się sygnał dźwiękowy, a zasilanie zostanie wyłączone.

- Jeśli niniejsze urządzenie nie jest podłączone do urządzenia z funkcją Bluetooth®, niniejsze urządzenie wyemituje sygnał dźwiękowy i wyłączy się automatycznie około 5 minut po zakończeniu jego użytkowania. (Automatyczne wyłączenie zasilania)



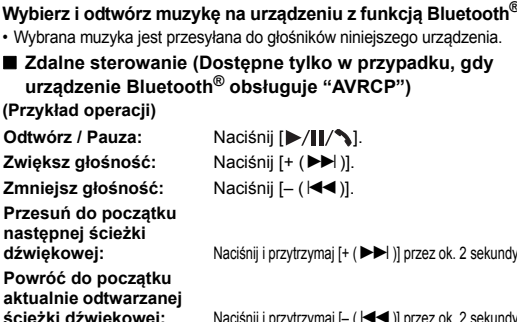
D Podłączanie urządzenia Bluetooth®
■ Parowanie Bluetooth®
1 W stanie wyłączonym naciśnij i przytrzymaj [O/I (📶)] na niniejszym urządzeniu aż dioda LED zacznie migać naprzemiennie na niebiesko i czerwono.
2 Wybierz pozycję “RP-HTX80B” (🔊) w menu urządzenia Bluetooth®.

- W przypadku poproszenia o podanie kodu wprowadz kod “0000 (cztery zera)” niniejszego urządzenia.
- Kiedy dioda LED (niebieska) zamiga dwukrotnie co ok. 2 sekundy, parowanie (rejestracja) zostało zakończone. (Nawiązano połączenie)

■ Podłączanie sparowanego urządzenia Bluetooth®

- Włącz to urządzenie.
- Wykonaj krok 2 procedury “Parowanie Bluetooth®” (→ powyżej)

- Kiedy dioda LED (niebieska) zamiga dwukrotnie co ok. 2 sekundy, parowanie (rejestracja) zostało zakończone. (Nawiązano połączenie)



E Użytkowanie słuchawek
Polącz urządzenie z funkcją Bluetooth® z niniejszym urządzeniem.
■ **Słuchanie muzyki**
Wybierz i odtwórz muzykę na urządzeniu z funkcją Bluetooth®.

- Wybrana muzyka jest przesyłana do głośników niniejszego urządzenia.

■ **Zdalne sterowanie (Dostępne tylko w przypadku, gdy urządzenie Bluetooth® obsługuje “AVRCP”)**
(Przykład operacji)

Odtwórz / Pauza:	Naciśnij [▶/ /◄].
Zwiększ głośność:	Naciśnij [+ (►►)].
Zmniejsz głośność:	Naciśnij [– (◄◄)].
Prześnij do początku następniej ścieżki	Naciśnij i przytrzymaj [+ (►►)] przez ok. 2 sekundy.
Powróć do początku aktualnie odtwarzanej ścieżki dźwiękowej:	Naciśnij i przytrzymaj [– (◄◄)] przez ok. 2 sekundy.

■ **Wykonywanie połączenia telefonicznego**
1 Naciśnij [▶/||/◄] na niniejszym urządzeniu i odbierz rozmowę.
2 Rozpocznij rozmowę.

- Naciśnij [▶/||/◄], aby zakończyć połączenie telefoniczne.
- (Dotyczy tylko HFP) Odrzuć połączenie/zmień telefon: Naciśnij [▶/||/◄] szybko dwukrotnie.

- Istnieje możliwość wykonywania połączeń telefonicznych za pomocą telefonu z funkcją Bluetooth® z wykorzystaniem mikrofonu niniejszego urządzenia oraz aplikacji telefonu z funkcją Bluetooth®, (→ poniżej, “Aktywowanie funkcji sterowania głosem”)

■ **Aktivace funkcji sterowania głosem**
Naciśnij i przytrzymaj przycisk [▶/||/◄] na niniejszym urządzeniu przez ok. 3 sekundy.

- Przywracanie ustawień fabrycznych**
- Gdy niniejsze urządzenie jest wyłączone, naciśnij i przytrzymaj [O/I (📶)] przez co najmniej 5 sekund, aż dioda zacznie migać na przemian na niebiesko i czerwono.
- Gdy dioda LED miga na przemian na niebiesko i czerwono, naciśnij i przytrzymaj [+ (►►)] oraz [– (◄◄)] w tym samym czasie przez co najmniej 5 sekund.
 - Ustawienia domyślne zostaną przywrócone, gdy dioda LED (niebieska) będzie migać szybko, a niniejsze urządzenie wyłączy się.

F Usunięcie baterii w celu utylizacji niniejszego urządzenia
<p>Poniższe zalecenia nie odnoszą się do czynności naprawczych, a jedynie są związane z usuwaniem niniejszego urządzenia. Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do ponownego montażu po jego złomowaniu.</p> <ul style="list-style-type: none">W przypadku utylizacji niniejszego urządzenia wyjąć zainstalowaną w nim baterię i oddać ją do recyklingu. <ul style="list-style-type: none">Zdemontować po wyzerpaniu się baterii. Zdemontowane części przechowywać poza zasięgiem dzieci. <p>Obchodzenie się ze zużytymi bateriami</p> <ul style="list-style-type: none">Zaoluj wejścia za pomocą taśmy przyklepnej lub podobnego materiału. Nie demontuj. <ul style="list-style-type: none">Baterie Nie ogrzewaj i nie wyciskaj do ognia. Nie należy pozostawiać baterii przez dłuższy czas w samochodzie z zamkniętymi dzwiarami i oknami wystawionym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Nieprawidłowe obchodzenie się z baterią może prowadzić do wycieku elektrolitu, który może spowodować uszkodzenie elementów, z których ciecz miała kontakt. W przypadku wycieku elektrolitu z baterii należy skontaktować się ze sprzedawcą. Przemij dokładnie wodą części ciała, które miały kontakt z elektrolitem. W przypadku utylizacji baterii, należy się skontaktować z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania. <ol style="list-style-type: none">Przejmij lewą nakładkę słuchawk. Odkręć 4 śruby, a następnie umieś i zdejmij część 🔊. Przetnij kolejno przewody nożyczkami i wyjmij baterię.
Rozwiązywanie problemów (→ Przednia strona)

Cesky
A Názvy dílů
<ul style="list-style-type: none">1 Výstupek označující levou stranu 2 To umožňuje nastavit polohu pouzder sluchátek. 3 Hóger (P) strana <ul style="list-style-type: none">1 Tlačítko [– (◄◄)] 2 Tlačítko [▶/ /◄] 3 Tlačítko [+ (►►)] 4 Konektor napájení (DC IN) 5 Mikrofón 6 Tlačítko [O/I (📶)] 7 Kontrolka <ul style="list-style-type: none">* 1 ̇I: Pohotovostní režim/ZAPNUTO * 2 Dále jen "kontrolka"
B Nabíjení
<p>Dobíjecí baterie (instalovaná v zařízení) není při dodání nabita. Před použitím tohoto zařízení nabijte baterii.</p> <p>Připojte toto zařízení k počítači (🖥) pomocí kabelu pro nabíjení přes rozhraní USB (je součástí soubady) (🔌).</p> <ul style="list-style-type: none">Kontrolka (🟡) svítí při nabíjení červeně. Po dokončení nabíjení kontrolka zhasne. Ze zcela nenabitého stavu do stavu zcela nabitého bude nabíjení trvat asi 3,5 hodiny. V průběhu nabíjení není možné zapnout napájení. Nepoužívejte žádný jiný kabel pro nabíjení přes rozhraní USB s výjimkou dodaného. Pokud není baterie dostatečně nabita v průběhu používání zařízení, může blíkačikj kontrolka změnit barvu na červenou. Každou 1 minutu se ozve pípnutí. Když se baterie vybité, napájení se vypne.
C Zapnutí/vypnutí napájení
<p>Stiskněte a přidržte [O/I (📶)] (👉) tohoto zařízení po dobu přibl. 3 sekundy, než se kontrolka (modře) (🟡) rozblíká. <ul style="list-style-type: none">Uslyšíte pípnutí a kontrolka bude pomalu (modře) blikat.</p> <p>Vypnutí napájení Stiskněte a přidržte [O/I (📶)] asi na 3 sekundy. Uslyšíte pípnutí a napájení se vypne. <ul style="list-style-type: none">Pokud není zařízení připojeno k zařízení Bluetooth®, zařízení úplně a automaticky se vypne asi za 5 minut poté, co jej přestane používát. (Automatické vypnutí)</p>
D Připojení zařízení Bluetooth®
■ Párování Bluetooth® 1 Při vypnutém zařízení stiskněte a přidržte [O/I (📶)] na tomto zařízení, až začne kontrolka blikat střídavě modře a červeně. 2 Zvolte nabídky zařízení Bluetooth® vyberte “RP-HTX80B” (🔊). <ul style="list-style-type: none">Pokud budete vyzváni k zadání hesla, zadejte po toto zařízení “0000 (čtyři nuly)“. Když kontrolka zabliká (modře) dvakrát každé přibl. 2 sekundy, párování (registrace) je dokončeno. (Připojení dokončeno) ■ Připojení párovaného zařízení Bluetooth® 1 Zapněte toto zařízení. 2 Proveďte kroky 2 “Párování Bluetooth®” (→ vyše) <ul style="list-style-type: none">Když kontrolka zabliká (modře) dvakrát každé přibl. 2 sekundy, párování (registrace) je dokončeno. (Připojení dokončeno)

Slovensky
A Názvy súčasti
<ul style="list-style-type: none">1 Vypuklá bodka označujúca ľavú stranu 2 To vám umožňuje upraviť polohu puzdra naslúchadiel. 3 Pravá strana (R) <ul style="list-style-type: none">1 Tlačidlo [– (◄◄)] 2 Tlačidlo [▶/ /◄] 3 Tlačidlo [+ (►►)] 4 Nábijači konektor (DC IN) 5 Mikrofón 6 Tlačidlo [O/I (📶)] 7 Svetelný LED indikátor <ul style="list-style-type: none">* 1 ̇I: Pohotovostný režim/ZAP * 2 Ľalej označovány ako “LED”
B Nabíjanie
<p>Nabíjateľná batéria (nainštalovaná v jednotke) nie je zo začiatku nabitá. Pred používaním jednotky batériu nabíjte.</p> <p>Pripojte jednotku na počítač (🖥) a pomocou nabíjacieho USB kábla (súčasť balenia) (🔌).</p> <ul style="list-style-type: none">Počas nabíjania LED (🟡) svieti načerveno. Po dokončení nabíjania LED zhasne. Nabíjanie zo stavu vybitia po úplné nabitie bude trvať približne 3,5 hodiny. Počas nabíjania sa zariadenie nedá zapnúť. Okrem dodaného nabíjacieho kábla nepoužívajte žiadny iný nabíjací USB kábel. Ak bude úplne nabitá batéria počas používania jednotky nízka, LED na vprvom reproduktore prestane blikať namodo a začne blikať načerveno. Každú 1 minútu sa ozve pípnutie. Keď sa batéria úplne vybité, jednotka sa vypne.
C Zapnutie a vypnutie
<p>Podržte stlačené tlačidlo [O/I (📶)] (👉) tejto jednotky na približne 3 sekundy, kým LED (modrý) (🟡) nezačne blikat. <ul style="list-style-type: none">Ozve sa pípnutie a LED (modrý) bude blikať pomaly.</p> <p>Vypnutie napájania Podržte stlačené tlačidlo [O/I (📶)] na približne 3 sekundy. Ozve sa pípnutie a napájanie sa vypne. <ul style="list-style-type: none">Pokiaľ jednotka nie je pripojená na zariadenie Bluetooth®, jednotka úplne a automaticky sa vypne približne 5 minút od okamihu, keď ju prestanete používať. (Automatické vypnutie)</p>
D Pripojenie zariadenia Bluetooth®
■ Párovanie Bluetooth® 1 Vo vypnutom stave stlačte a podržte [O/I (📶)] tejto jednotky, dokiaľ LED nebudie striedavo blikat modro a červenou. 2 V ponuke Bluetooth® zariadenia vyberte položku “RP-HTX80B” (🔊). <ul style="list-style-type: none">Po výzve na zadanie prístupového kódu zadajte prístupový kód tejto jednotky “0000 (štyri nuly)“. Keď LED (modrý) blika dvakrát za približne 2 sekundy, párovanie (registrácia) sa skončí. (Spojenie nadviazané) ■ Pripojenie párovaného zariadenia Bluetooth® 1 Zapnite toto zariadenie. 2 Vykonajte krok 2 podľa časti “Párovanie Bluetooth®” (→ vyššie) <ul style="list-style-type: none">Keď LED (modrý) blika dvakrát za približne 2 sekundy, párovanie (registrácia) sa skončí. (Spojenie nadviazané)

Magyar
A Návkvésrésvek
<ul style="list-style-type: none">1 Megemelt pont jelzve a bal oldal 2 Ezzel állítható be a fejhallgató magassági helyzete. 3 Höger (P) oldal <ul style="list-style-type: none">1 [– (◄◄)] gomb 2 [▶/ /◄] gomb 3 [+(►►)] gomb 4 Otó terminál (DC IN) 5 Mikrófon 6 [O/I (📶)] gomb 7 LED jelzőfény <ul style="list-style-type: none">* 1 ̇I: Szándék/BE * 2 Továbbiakban “LED”
B Töltés
<p>Az újratölthető akkumulátor (az egyszerű beépltve) kezdetben nem kerül feltöltésre. Töltse fel az akkumulátort a készülék használatá előtt.</p> <p>Csatlakoztassa az eszközt egy számítógéphez (🖥) az USB töltőkábelrel (tartozék) (🔌).</p> <ul style="list-style-type: none">A LED (pirosan világít, amikor a töltés folyamában van. A töltés befejezése után a LED kialszik. A töltés körülbelül 3,5 óráig vesz igénybe a lemerült állapottól teljesen feltöltött állapottá. A töltés közben a készülék nem kapcsolható be. Né használján más USB töltőkábel kivéve a mellékelt tartozékok. Ha az akkumulátor töltöttség szintje alacsony az egész használatá közben, akkor a kék villogó LED pirosra vált, 1 percenként hangjelzés hallható. Amikor az akkumulátor lemerül, a készülék kikapcsol.
C A készülék be/kikapcsolása
<p>Nyomja meg és tartsa lenyomva a készüléken a [O/I (📶)] (👉) gombot kb. 3 másodpercig, amíg a (kék) LED (🟡) nem villog.</p> <ul style="list-style-type: none">Hangjelzés hallatszik, és a (kék) LED lassan villog. <p>Kapcsolja ki a készüléket Nyomja meg és tartsa lenyomva [O/I (📶)] kb. 3 másodpercig. Hangjelzés hallatszik és a készülék kikapcsol.</p> <ul style="list-style-type: none">Ha a készülék nem Bluetooth® eszközhöz csatlakozik, akkor körülbelül 5 perceol a használat befejezése után sípol és automatikusan kikapcsol. (Automatikus kikapcsolás)
D Egy Bluetooth® eszköz csatlakoztatása
■ Bluetooth® párosítás 1 Kikapcsolt állapotban nyomja meg és tartsa lenyomva a készüléken a [O/I (📶)] gombot, amíg a LED nem villog váltakozva kéken és pirosan. 2 Válassza ki a “RP-HTX80B” (🔊) lehetőséget a Bluetooth® eszköz menüjében. <ul style="list-style-type: none">Ha jelszót kér, adja meg a készülék “0000 (négy nulla)” jelszavát. Ha a (kék) LED keltézer villog kb. 2 másodpercenként, a párosítás (regisztráció) befejeződött. (Kapszolat létrehozva) ■ Egy párosított Bluetooth® eszköz csatlakoztatása 1 Kapcsolja be a készüléket. 2 Végezze el “Bluetooth® párosítás” 2. lépését. (→ fent) <ul style="list-style-type: none">Ha a (kék) LED keltézer villog kb. 2 másodpercenként, a párosítás (regisztráció) befejeződött. (Kapszolat létrehozva)

Magyar
A Alkatrésznév
<ul style="list-style-type: none">1 Megemelt pont jelzve a bal oldal 2 Ezzel állítható be a fejhallgató magassági helyzete. 3 Höger (P) oldal <ul style="list-style-type: none">1 [– (◄◄)] gomb 2 [▶/ /◄] gomb 3 [+(►►)] gomb 4 Otó terminál (DC IN) 5 Mikrófon 6 [O/I (📶)] gomb 7 LED jelzőfény <ul style="list-style-type: none">* 1 ̇I: Szándék/BE * 2 Továbbiakban “LED”
B Töltés
<p>Az újratölthető akkumulátor (az egyszerű beépltve) kezdetben nem kerül feltöltésre. Töltse fel az akkumulátort a készülék használatá előtt.</p> <p>Csatlakoztassa az eszközt egy számítógéphez (🖥) az USB töltőkábelrel (tartozék) (🔌).</p> <ul style="list-style-type: none">A LED (pirosan világít, amikor a töltés folyamában van. A töltés befejezése után a LED kialszik. A töltés körülbelül 3,5 óráig vesz igénybe a lemerült állapottól teljesen feltöltött állapottá. A töltés közben a készülék nem kapcsolható be. Né használján más USB töltőkábel kivéve a mellékelt tartozékok. Ha az akkumulátor töltöttség szintje alacsony az egész használatá közben, akkor a kék villogó LED pirosra vált, 1 percenként hangjelzés hallható. Amikor az akkumulátor lemerül, a készülék kikapcsol.
C A készülék be/kikapcsolása
<p>Nyomja meg és tartsa lenyomva a készüléken a [O/I (📶)] (👉) gombot kb. 3 másodpercig, amíg a (kék) LED (🟡) nem villog.</p> <ul style="list-style-type: none">Hangjelzés hallatszik, és a (kék) LED lassan villog. <p>Kapcsolja ki a készüléket Nyomja meg és tartsa lenyomva [O/I (📶)] kb. 3 másodpercig. Hangjelzés hallatszik és a készülék kikapcsol.</p> <ul style="list-style-type: none">Ha a készülék nem Bluetooth® eszközhöz csatlakozik, akkor körülbelül 5 perceol a használat befejezése után sípol és automatikusan kikapcsol. (Automatikus kikapcsolás)
D Egy Bluetooth® eszköz csatlakoztatása
■ Bluetooth® párosítás 1 Kikapcsolt állapotban nyomja meg és tartsa lenyomva a készüléken a [O/I (📶)] gombot, amíg a LED nem villog váltakozva kéken és pirosan. 2 Válassza ki a “RP-HTX80B” (🔊) lehetőséget a Bluetooth® eszköz menüjében. <ul style="list-style-type: none">Ha jelszót kér, adja meg a készülék “0000 (négy nulla)” jelszavát. Ha a (kék) LED keltézer villog kb. 2 másodpercenként, a párosítás (regisztráció) befejeződött. (Kapszolat létrehozva) ■ Egy párosított Bluetooth® eszköz csatlakoztatása 1 Kapcsolja be a készüléket. 2 Végezze el “Bluetooth® párosítás” 2. lépését. (→ fent) <ul style="list-style-type: none">Ha a (kék) LED keltézer villog kb. 2 másodpercenként, a párosítás (regisztráció) befejeződött. (Kapszolat létrehozva)

Magyar
A Alkatrésznév
<ul style="list-style-type: none">1 Megemelt pont jelzve a bal oldal 2 Ezzel állítható be a fejhallgató magassági helyzete. 3 Höger (P) oldal <ul style="list-style-type: none">1 [– (◄◄)] gomb 2 [▶/ /◄] gomb 3 [+(►►)] gomb 4 Otó terminál (DC IN) 5 Mikrófon 6 [O/I (📶)] gomb 7 LED jelzőfény <ul style="list-style-type: none">* 1 ̇I: Szándék/BE * 2 Továbbiakban “LED”
B Töltés
<p>Az újratölthető akkumulátor (az egyszerű beépltve) kezdetben nem kerül feltöltésre. Töltse fel az akkumulátort a készülék használatá előtt.</p> <p>Csatlakoztassa az eszközt egy számítógéphez (🖥) az USB töltőkábelrel (tartozék) (🔌).</p> <ul style="list-style-type: none">A LED (pirosan világít, amikor a töltés folyamában van. A töltés befejezése után a LED kialszik. A töltés körülbelül 3,5 óráig vesz igénybe a lemerült állapottól teljesen feltöltött állapottá. A töltés közben a készülék nem kapcsolható be. Né használján más USB töltőkábel kivéve a mellékelt tartozékok. Ha az akkumulátor töltöttség szintje alacsony az egész használatá közben, akkor a kék villogó LED pirosra vált, 1 percenként hangjelzés hallható. Amikor az akkumulátor lemerül, a készülék kikapcsol.
C A készülék be/kikapcsolása
<p>Nyomja meg és tartsa lenyomva a készüléken a [O/I (📶)] (👉) gombot kb. 3 másodpercig, amíg a (kék) LED (🟡) nem villog.</p> <ul style="list-style-type: none">Hangjelzés hallatszik, és a (kék) LED lassan villog. <p>Kapcsolja ki a készüléket Nyomja meg és tartsa lenyomva [O/I (📶)] kb. 3 másodpercig. Hangjelzés hallatszik és a készülék kikapcsol.</p> <ul style="list-style-type: none">Ha a készülék nem Bluetooth® eszközhöz csatlakozik, akkor körülbelül 5 perceol a használat befejezése után sípol és automatikusan kikapcsol. (Automatikus kikapcsolás)
D Egy Bluetooth® eszköz csatlakoztatása
■ Bluetooth® párosítás 1 Kikapcsolt állapotban nyomja meg és tartsa lenyomva a készüléken a [O/I (📶)] gombot, amíg a LED nem villog váltakozva kéken és pirosan. 2 Válassza ki a “RP-HTX80B” (🔊) lehetőséget a Bluetooth® eszköz menüjében. <ul style="list-style-type: none">Ha jelszót kér, adja meg a készülék “0000 (négy nulla)” jelszavát. Ha a (kék) LED keltézer villog kb. 2 másodpercenként, a párosítás (regisztráció) befejeződött. (Kapszolat létrehozva) ■ Egy párosított Bluetooth® eszköz csatlakoztatása 1 Kapcsolja be a készüléket. 2 Végezze el “Bluetooth® párosítás” 2. lépését. (→ fent) <ul style="list-style-type: none">Ha a (kék) LED keltézer villog kb. 2 másodpercenként, a párosítás (regisztráció) befejeződött. (Kapszolat létrehozva)

Svenska
A Namn på beståndsdel
<ul style="list-style-type: none">1 Upphöjd prick indikerar vänster sida 2 Denna gör att du kan justera höljets position på hörlurarna. 3 Höger (R) sida <ul style="list-style-type: none">1 [– (◄◄)]-knapp 2 [▶/ /◄]-knapp 3 [+ (►►)]-knapp 4 Ladduttag (DC IN) 5 Mikrofön 6 [O/I (📶)]-knapp 7 Lysdiodindikatorlamp.LED <ul style="list-style-type: none">* 1 ̇I: Standby/ON * 2 Kallas här nedan “LED”
B Laddar
<p>Det laddningsbara batteriet (installerat i apparaten) är inte laddat från början. Ladda batteriet innan du använder den här apparaten.</p> <p>Anslut den här apparaten till en dator (🖥) med USB-laddningsladdn (medföljer) (🔌).</p> <ul style="list-style-type: none">Lysdioden (🟡) lysar rött när laddning pågår. När laddningen är klar, kommer lysdioden att släckas. Laddningen tar cirka 3,5 timme från helt tom till fulladdad. Strömmen kan inte sättas på under laddning. Använd inte någon annan USB-laddningsladd än den som följer med. När batterinivån sjunker när du använder apparaten kommer den blå blinkande lysdioden att ändras till röd. Ett pipjud kommer att höras en gång i minuten. När batteriet är helt tomt stängs strömmen av.
C Att sätta på/stänga av strömmen
<p>Tryck på och håll in [O/I (📶)] (👉) på den här apparaten i cirka 3 sekunder tills lysdioden (blå) blinkar långsamt.</p> <ul style="list-style-type: none">Det kommer att höras ett pip och lysdioden (blå) blinkar långsamt. <p>Att stänga av strömmen Tryck på och håll in [O/I (📶)] i cirka 3 sekunder. Det kommer att höras ett pip och strömmen kommer att stängas av. <ul style="list-style-type: none">Om apparaten inte är ansluten till en Bluetooth®-enhet, kommer apparaten att pipa och stängas av automatiskt 5 minuter efter att du slutat använda den. (Automatisk avstängning)</p>
D Att ansluta en Bluetooth®-enhet
■ Bluetooth® koppla 1 När strömmen är avstängd, trycker du på och håller ned [O/I (📶)] på den här apparaten tills lysdioden blinkar oavväxlande i blått och rött. 2 Välj “RP-HTX80B” (🔊) Bluetooth®-enhetens meny. <ul style="list-style-type: none">Om du uppmanas att ange ett lösenord, skriv in lösenordet för den här apparaten. “0000 (fyra nollor)”. När lysdioden (blå) blinkar två gånger cirka varannan sekund är kopplingen (registreringen) slutförd. (Anslutningen har skapats) ■ Ansluta en kompatibel Bluetooth®-enhet 1 Slå på denna apparat. 2 Utför step 2 under “Bluetooth® koppla”. (→ ovan) <ul style="list-style-type: none">När lysdioden (blå) blinkar två gånger cirka varannan sekund är kopplingen (registreringen) slutförd. (Anslutningen har skapats)

Polski						
Deklaracja Zgodności (DoC) <p>Nazwa marki Bluetooth® i logotyp są zarejestrowanymi znakami towarowymi firmy Bluetooth SIG, Inc. i wszędzie ich użycie przez firmę Panasonic Corporation jest objęte licencją. Pozostałe znaki towarowe i symbole handlowe są własnością ich właścicieli.</p> <p>Klienti mogą skopiować oryginalną Deklarację Zgodności (DoC) dla naszych produktów radiowych i końcowych urządzeń teletransmisyjnych (RE) z naszego serwera DoC: http://www.ptc.panasonic.eu</p> <p>Kontakt z autoryzowanym przedstawicielem: Panasonic Marketing Europe GmbH, Panasonic Testing Centre, Winsberging 15, 22525 Hamburg, Niemcy</p>						
<table> <tbody><tr> <td>Typ łączności bezprzewodowej</td> <td>Pasmo częstotliwości</td> <td>Maksymalna moc</td> </tr> <tr> <td>Bluetooth®</td> <td>2402 - 2480 MHz</td> <td>4 dBm</td> </tr> </tbody></table>	Typ łączności bezprzewodowej	Pasmo częstotliwości	Maksymalna moc	Bluetooth®	2402 - 2480 MHz	4 dBm
Typ łączności bezprzewodowej	Pasmo częstotliwości	Maksymalna moc				
Bluetooth®	2402 - 2480 MHz	4 dBm				
Cesky <p>Deklarace shody (DoC) <i>“Panasonic Corporation”</i> tímto prohlašuje, že tento výrobek splňuje základní požadavky a další relevantní ustanovení Směrnice 2014/53/EU. Zákazníci si mohou stáhnout kopii originálu deklaraace shody (DoC) po naše výrobky RE z našeho serveru DoC: http://www.ptc.panasonic.eu</p> <p>Kontakt na Autorizovaného obchodního zástupce: Panasonic Marketing Europe GmbH, Panasonic Testing Centre, Winsberging 15, 22525 Hamburg, Německo</p>						
<table> <tbody><tr> <td>Typ bezdrátového připojení</td> <td>Frekvenční pásmo</td> <td>Maximální výkon</td> </tr> <tr> <td>Bluetooth®</td> <td>2402 - 2480 MHz</td> <td>4 dBm</td> </tr> </tbody></table>	Typ bezdrátového připojení	Frekvenční pásmo	Maximální výkon	Bluetooth®	2402 - 2480 MHz	4 dBm
Typ bezdrátového připojení	Frekvenční pásmo	Maximální výkon				
Bluetooth®	2402 - 2480 MHz	4 dBm				
Slovensky <p>Vyhlasenie o zhode (DoC) <i>“Panasonic Corporation”</i> týmto vyhlasuje, že tento výrobek je v sulade so základnými požiadavkami a ďalšími príslušnými ustanoveniami smernice 2014/53/EU. Zákazníci si môžu stiahnuť kópiu pôvodného DoC na naše RE výrobky z nášho servera DoC: http://www.ptc.panasonic.eu</p> <p>Kontakt na sponhorovaného zástupcu: Panasonic Marketing Europe GmbH, Panasonic Testing Centre, Winsberging 15, 22525 Hamburg, Nemecko</p>						
<table> <tbody><tr> <td>Typ bezdrátového pripojenia</td> <td>Frekvenčné pásmo</td> <td>Maximálny výkon</td> </tr> <tr> <td>Bluetooth®</td> <td>2402 - 2480 MHz</td> <td>4 dBm</td> </tr> </tbody></table>	Typ bezdrátového pripojenia	Frekvenčné pásmo	Maximálny výkon	Bluetooth®	2402 - 2480 MHz	4 dBm
Typ bezdrátového pripojenia	Frekvenčné pásmo	Maximálny výkon				
Bluetooth®	2402 - 2480 MHz	4 dBm				
Magyar <p>Megfelelőségi Nyilatkozat (DoC) Ezzel a <i>“Panasonic Corporation”</i> kijelenti, hogy a jelen termék kielégíti az 2014/53/EU irányelv léföntosságú követelményeit és más vonatkozó rendelkezéseket. A vásárlók letölthetik az RE termékek eredeti DoC másolatát a DoC szerverünkröl: http://www.ptc.panasonic.eu</p> <p>A hivatalos képviselő elérhetősége: Panasonic Marketing Europe GmbH, Panasonic Testing Centre, Winsberging 15, 22525 Hamburg, Németország</p>						
<table> <tbody><tr> <td>Wireless típus</td> <td>Frekvenciasáv</td> <td>Maximális teljesítmény</td> </tr> <tr> <td>Bluetooth®</td> <td>2402 - 2480 MHz</td> <td>4 dBm</td> </tr> </tbody></table>	Wireless típus	Frekvenciasáv	Maximális teljesítmény	Bluetooth®	2402 - 2480 MHz	4 dBm
Wireless típus	Frekvenciasáv	Maximális teljesítmény				
Bluetooth®	2402 - 2480 MHz	4 dBm				
Svenska <p>Försäkran om överensstämmelse (DoC) Härmed deklarerar <i>“Panasonic Corporation”</i> att denna produkt överensstämmer med grundläggande krav och andra relevanta bestämmelser i Direktiv 2014/53/EU. Kunderna kan ladda ner en kopia av originalförsäkran (DoC) gällande våra RE-produkter från vår DoC-server: http://www.ptc.panasonic.eu</p> <p>Kontakt till Autoriserad Representant: Panasonic Marketing Europe GmbH, Panasonic Testing Centre, Winsberging 15, 22525 Hamburg, Tyskland</p>						
<table> <tbody><tr> <td>Typ av trådlös anslutning</td> <td>Frekvensområde</td> <td>Maximal effekt</td> </tr> <tr> <td>Bluetooth®</td> <td>2402 - 2480 MHz</td> <td>4 dBm</td> </tr> </tbody></table>	Typ av trådlös anslutning	Frekvensområde	Maximal effekt	Bluetooth®	2402 - 2480 MHz	4 dBm
Typ av trådlös anslutning	Frekvensområde	Maximal effekt				
Bluetooth®	2402 - 2480 MHz	4 dBm				

Polski	
<p>Nazwa marki Bluetooth® i logotyp są zarejestrowanymi znakami towarowymi firmy Bluetooth SIG, Inc. i wszędzie ich użycie przez firmę Panasonic Corporation jest objęte licencją. Pozostałe znaki towarowe i symbole handlowe są własnością ich właścicieli.</p> <p>Klienti mogą skopiować oryginalną Deklarację Zgodności (DoC) dla naszych produktów radiowych i końcowych urządzeń teletransmisyjnych (RE) z naszego serwera DoC: http://www.ptc.panasonic.eu</p> <p>Kontakt z autoryzowanym przedstawicielem: Panasonic Marketing Europe GmbH, Panasonic Testing Centre, Winsberging 15, 22525 Hamburg, Niemcy</p>	
<table> <tbody><tr> <td>Typ łącz</td></tr></tbody></table>	Typ łącz
Typ łącz	